

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Dokument ze zasedání*

**A6-0261/2009**

8. 4. 2009

**\*\*\*I**

## **ZPRÁVA**

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vypracování programu na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky  
(KOM(2009)0035 – C6-0049/2009 – 0000(COD))

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

Zpravodaj: Eugenijus Maldeikis

### ***Vysvětlivky k označení legislativních postupů***

- \* Postup konzultace  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*I Postup spolupráce (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\* Postup souhlasu  
*většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených  
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o  
EU*
- \*\*\*I Postup spolurozhodování (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*\*II Postup spolurozhodování (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\*III Postup spolurozhodování (třetí čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

### ***Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění **normální kurzívou** je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU .....	14
STANOVISKO VÝBORU PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ .....	22



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vypracování programu na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky  
(KOM(2009)0035 – C6-0049/2009 – 0000(COD))**

**(Postup spolurozhodování: první čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2009)0035),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 156 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0049/2009),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro regionální rozvoj (A6-0000/2009),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. domnívá se, že referenční částka uvedená v legislativním návrhu může být v souladu s víceletým finančním rámcem, jedině pokud bude tento rámec přezkoumán;
  3. znovu opakuje, že je ochoten jednat s Radou a pokusit se najít řešení ve věci referenční částky; připomíná, že nesmí dojít k žádnému přerozdělení prostředků, které by mělo negativní dopad na jiné politiky EU, tj. snížily by se finanční prostředky pro tyto politiky;
  4. připomíná, že o roční částce bude rozhodnuto v rámci ročního rozpočtového procesu v souladu s ustanoveními bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>1</sup>,
  5. připomíná, že legislativní proces lze dokončit, teprve až bude dohodnuto financování programu;
  6. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

## Pozměňovací návrh 1

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 13 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(13a) V případech, kdy finanční pomoc nemůže být směřována projektům uvedeným na seznamu z důvodu nedosažení pokroku a nepřipravenosti investice v roce 2009 a 2010, by Komise nejpozději do 1. září 2009 měla předložit nový návrh, ve kterém uvede kritéria způsobilosti a výběru pro projekty v oblasti energetiky, zejména v oblasti energetické účinnosti (např. inteligentní města) a energie z obnovitelných zdrojů, za účelem přesměrování nevyužitých finančních prostředků na tyto projekty. Komise by měla tyto projekty pozorně monitorovat a umožnit tak co nejrychlejší přesměrování finančních prostředků.*

*Odůvodnění*

*V případě, že určené projekty nejsou připravené pro finanční podporu v příštích dvou letech, mělo by být zajištěno, aby finanční pomoc vyčleněná pro tyto projekty mohla být zpřístupněna jiným uznatelným projektům, které splňují kritéria uvedená v prvním pododstavci článku 1.*

## Pozměňovací návrh 2

### Návrh nařízení

#### Čl. 1 – odst. 3 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*V případě, že zavedené podprogramy a určené projekty uvedené v písmenech a), b) a c) druhého odstavce nepřejdou do 1. září 2010 do fáze individuálního právního závazku z důvodu nedostatečné propracovanosti projektu, budou nevyužitá finanční prostředky přidělená na tyto projekty přesměrována na dodatečné podprogramy a projekty v oblasti energetické účinnosti (např.*

**inteligentní města) a energie  
z obnovitelných zdrojů.**

*Odivodnění*

*V případě, že určené projekty nejsou připravené pro finanční podporu v příštích dvou letech, mělo by být zajištěno, aby finanční pomoc vyčleněná pro tyto projekty mohla být zpřístupněna jiným uznatelným projektům, které splňují kritéria uvedená v prvním pododstavci.*

**Pozměňovací návrh 3**

**Návrh nařízení  
Článek 3**

*Znění navržené Komisí*

1. Finanční rámec provádění programu EEPR pro léta 2009 a 2010 představuje částka **3 500** milionů EUR rozdělená takto:

- a) projekty zaměřené na propojení plynárenských a elektrizačních soustav: **1,750** milionů EUR;
- b) projekty zaměřené na větrnou energii na moři: **500** milionů EUR;
- c) projekty zaměřené na zachycování a ukládání uhlíku: **1 250** milionů EUR.

*Pozměňovací návrh*

1. Finanční rámec provádění programu EEPR pro léta 2009 a 2010 představuje částka **xxxx** milionů EUR rozdělená takto:

- a) projekty zaměřené na propojení plynárenských a elektrizačních soustav: **xxxx** milionů EUR;
- b) projekty zaměřené na větrnou energii na moři: **xxxx** milionů EUR;
- c) projekty zaměřené na zachycování a ukládání uhlíku: **xxxx** milionů EUR;

***1a. Individuální právní závazky k realizaci rozpočtových závazků přijatých v letech 2009 a 2010 se pro projekty uvedené v písmenech a), b) a c) prvního odstavce učiní do 1. září 2010.***

***1b. V případě, že projekt nedospěje do investiční fáze a nelze-li učinit individuální právní závazek podle odstavce 1a, finanční prostředky, které byly vyhrazeny pro tento konkrétní projekt, budou okamžitě přesměrovány projektům v oblasti energetické účinnosti a energie z obnovitelných zdrojů.***

***Nejpozději do 1. září 2009 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě návrh, ve kterém uvede kritéria způsobilosti a výběru pro projekty v oblasti energetické účinnosti (např. inteligentní města) a***

**2. Prostředky na závazky odpovídající objemu závazků zrušených v důsledku úplného nebo částečného neuskutečnění projektů, na něž byly konkrétně určeny, mohou být ve výjimečných a řádně odůvodněných případech dány znovu k dispozici v roce 2010 a 2011, je-li nezbytné dosáhnout cíle programu EEP.**

**3. Pro účely odstavce 2 proto Komise na počátku každého rozpočtového roku přezkoumá položky zrušené během předcházejícího rozpočtového roku a na základě požadavků vyhodnotí, zda je třeba dát tyto prostředky znovu k dispozici. Na základě toto hodnocení může Komise předložit rozpočtovému orgánu do 15. února každého rozpočtového roku vhodné návrhy, přičemž pro každý rozpočtový bod uvede důvody, proč by měly být tyto prostředky dány znovu k dispozici.**

**4. Rozpočtový orgán rozhodne o návrhu Komise ve lhůtě šesti týdnů. Pokud Evropský parlament v této lhůtě nerozhodne, považují se návrhy za schválené.**

**5. Prostředky na závazky, jež byly znovu dány k dispozici, nesmí být převedeny. Právní závazky, jež se vztahují k prostředkům na závazky znovu daným k dispozici, musí být uzavřeny nebo přijaty do 31. prosince roku n. Koncem roku n příslušná schvalující osoba nevyužitý zůstatek prostředků na závazky znovu daných k dispozici s konečnou platností uvolní ze závazku.**

#### *Odůvodnění*

*Iniciativy na místní a regionální úrovni, které mohou být prováděny poměrně snadno a rychle, by měly být rovněž podporovány.*



## Pozměňovací návrh 4

### Návrh nařízení

#### Čl. 12 – odst. 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. Komise informuje Evropský parlament o kontrolních, řídicích a monitorovacích systémech, které zavedly členské státy.**

## Pozměňovací návrh 5

### Návrh nařízení

#### Článek 20

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1. Při posuzování návrhů, které obdrží v rámci výzvy k předkládání návrhů **podle čl. 18 odst. 2**, použije Komise tato kritéria **pro výběr**:

a) **kvalitu a technicky adekvátní přístup**;

b) **kvalitu finančního návrhu na celou investiční fázi projektu**;

c) **předložení seznamu všech povolení potřebných k výstavbě a fungování projektu na navrhovaném úložišti / navrhovaných úložištích, včetně strategie na získání uvedených povolení.**

2. Při posuzování návrhů, které obdrží v rámci výzvy k předkládání návrhů **podle čl. 18 odst. 2**, použije Komise tato kritéria **pro poskytnutí finanční pomoci**:

a) **požadované finanční prostředky na snížení emisí o jednu tunu CO<sub>2</sub> v prvních pěti letech provozu (40% podíl)**;

b) **složitost projektu a míru inovací celého zařízení včetně dalších doprovodných výzkumných činností a toho, jak příjemci prokáží závazek, že předají výsledky technického rozvoje, které projekt přinese,**

1. Při posuzování návrhů, které obdrží v rámci výzvy k předkládání návrhů, použije Komise tato kritéria **pro poskytnutí finanční pomoci**:

a) **pracovnost, tj. do konce roku 2010 návrh dospěl do investiční fáze a byly uskutečněny podstatné kapitálové výdaje**;

b) **míru, do níž zdržuje provádění projektu nedostatečný přístup k financím.**

*dalším subjektům v Evropě v souladu s právem Společenství, a zejména s cíli a strukturami uvedenými v Evropském strategickém plánu pro energetické technologie (40% podíl);*

*d) kvalitu a adekvátnost plánu řízení, zejména pokud jde o vědecké, konstrukční a technické údaje a informace v něm obsažené, které dokumentují, že díky navrhované koncepci může být projekt zahájen do 31. prosince 2015 (20% podíl).*

#### *Odůvodnění*

*Nařízení by mělo podrobně a jednoznačně stanovit nezbytné prvky pro vyhodnocení finančního plánu projektového návrhu. Obecná formulace by případě tohoto článku nemusela řádně podporovat proces výběru projektů zaměřených na zachycování a skladování uhlíku Evropskou komisí.*

#### **Pozměňovací návrh 6**

##### **Návrh nařízení Článek 23**

###### *Znění navržené Komisí*

###### ***Další pomoc EEPR a nástroje***

1. Část pomoci Společenství **na projekty uvedené v příloze může mít formu** příspěvku k příslušnému nástroji **v rámci zdrojů Evropské investiční banky.** Uvedený příspěvek **nepřekročí 500 milionů EUR.**

Úvěrová angažovanost Společenství v rámci nástroje pro úvěrové záruky nebo

###### *Pozměňovací návrh*

###### ***Pomoc EEPR prostřednictvím inovačních finančních nástrojů***

1. Část pomoci Společenství **je ve formě** příspěvku k příslušnému nástroji, **jako je půjčka, záruka, vlastní kapitál či jiný finanční produkt vydaný Evropskou investiční bankou (EIB), Evropským investičním fondem (EIF) nebo jinými veřejnými finančními institucemi, které poskytují dlouhodobé úvěry, na podporu projektů v oblasti propojení plynárenských a elektrizačních soustav, zachycování a ukládání uhlíku, energetické účinnosti, energie z obnovitelných zdrojů či inteligentních měst.** Uvedený příspěvek **má výši 500 milionů EUR. Příslušné finanční instituce přispějí stejnou částkou.**

2. Úvěrová angažovanost Společenství v rámci nástroje pro úvěrové záruky nebo

jiného finančního nástroje, včetně poplatků za správu a jiných způsobilých nákladů, je omezena na výši příspěvku Společenství k uvedenému nástroji, a souhrnný rozpočet Evropské unie proto nesmí být nijak dále zatížen.

**2. 3. Komise rozhodne postupem podle čl. 28 odst. 2 o výši pomoci EEPR, která má být tomuto nástroji poskytnuta.** Komise a *Evropská investiční banka* vypracují memorandum o porozumění, v němž budou uvedeny podmínky a způsoby *provedení uvedeného rozhodnutí*.

## Pozměňovací návrh 7

### Návrh nařízení Čl. 27 – odst. 2 a (nový)

*Návrh legislativního usnesení*

## Pozměňovací návrh 8

### Návrh nařízení Čl. 29 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

1. Komise provádí hodnocení programu EEPR, aby bylo možné posoudit jeho přínos pro cíle energetické politiky Společenství a efektivní využití rozpočtových prostředků.

jiného finančního nástroje, včetně poplatků za správu a jiných způsobilých nákladů, je omezena na výši příspěvku Společenství k uvedenému nástroji, a souhrnný rozpočet Evropské unie proto nesmí být nijak dále zatížen. ***Zvláštní pozornost ze strany EIB by měla být věnována vývoji finančního nástroje navrženého k finanční podpoře projektů v oblasti energetiky obsažených v tomto nařízení, jenž se bude odvíjet od finančního nástroje pro sdílení rizik určeného pro projekty v oblasti výzkumu a vývoje.***

3. Komise, *EIB, EIF a další veřejné finanční instituce, které poskytují dlouhodobé úvěry*, vypracují memorandum o porozumění, v němž budou uvedeny podmínky a způsoby *uplatnění těchto nástrojů*.

*Pozměňovací návrh*

***2a. Komise přísně posoudí finanční parametry každého z navrhovaných projektů s cílem předejít zneužívání finančních prostředků Společenství;***

*Pozměňovací návrh*

1. Komise provádí hodnocení programu EEPR, aby bylo možné posoudit jeho přínos pro cíle energetické politiky Společenství a efektivní využití rozpočtových prostředků. ***Výsledky tohoto***

*hodnocení předloží Komise rozpočtovému orgánu.*

## **Pozměňovací návrh 9**

**Návrh nařízení**

**Čl. 29 – odst. 3 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*3a. První přezkum, který Komise provede u projektů, u nichž byly finanční prostředky schváleny a vydány, bude předán Evropskému parlamentu a Radě nejpozději dne 31. prosince 2009.*

## **Pozměňovací návrh 10**

**Návrh nařízení**

**Čl. 29 – odst. 3 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*3b. Komise provede další hodnocení programu EEPR do 31. března 2010, aby bylo možné posoudit efektivitu rozpočtových prostředků.*

## **Pozměňovací návrh 11**

**Návrh nařízení**

**Čl. 29 – odst. 3 c (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*3c. Komise okamžitě poté, co zjistí, že projekt nelze financovat, přesměruje finanční prostředky na projekty v oblasti energetické účinnosti (např. inteligentní města) nebo energie z obnovitelných zdrojů. Po informování Evropského parlamentu a zohlednění jeho stanoviska Komise předloží návrhy v souladu s články 1 a 3.*



31. 3. 2009

## STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vypracování programu na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky  
(KOM(2009)0035 – C6-0049/2009 – 2009/0010(COD))

Navrhovatel: Mario Mauro

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Návrh na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky je součástí plánu evropské hospodářské obnovy, který předpokládá přidělení částky 30 miliard EUR (30 000 000 000 EUR).

Tento návrh má spojitost s návrhem nařízení s cílem posílit rozvoj venkova a širokopásmové technologie ve venkovských oblastech. Celková částka k přidělení činí 5 miliard EUR, z toho je 3,5 miliardy EUR určeno pro odvětví energetiky a 1,5 miliardy na rozvoj venkova.

Jak uvedla Komise ve svém návrhu, „již předložila k projednání návrh na přezkoumání víceletého finančního rámce na období 2007–2013 za účelem zpřístupnění dodatečného financování v rámci okruhu 1A, přičemž by se respektovaly celkové částky stanovené v interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení ze dne 17. května 2006<sup>1</sup>“. Komise „nyní navrhuje převod zdrojů, které nejsou potřeba v rámci stropu okruhu 2 na rok 2008, do okruhu 1A za účelem financování částky 3,5 miliardy EUR navržené pro projekty v oblasti energetiky (1,5 miliard EUR v roce 2009 a 2,0 miliardy EUR v roce 2010)“.

v mil. EUR

---

<sup>1</sup> KOM (2008) 0859, 10.12.2008.

Druh výdajů	Oddíl č.		2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Celkem
-------------	----------	--	------	------	------	------	------	------	------	--------

### Provozní výdaje

Prostředky na závazky (PZ)	8.1	A	1498,8	1998,8						3497,6
Prostředky na platby (PP)		B	75	1012	750	1024	362	212	62,6	3497,6

### Administrativní výdaje jako součást referenční částky

Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4	C	1,2	1,2						2,4
--	-------	---	-----	-----	--	--	--	--	--	-----

### CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA

Prostředky na závazky		a+c	1500	2000						3500
Prostředky na platby		b+c	76,2	1013,2	750	1024	362	212	62,6	3500

Navrhovatel poznamenává, že v provozních výdajích je dalších 18 milionů EUR, které nejsou zahrnuty v referenční částce, a byl by rád, kdyby Komise vyjasnila administrativní výdaje v tomto návrhu.

I když se Evropská rada v prosinci 2008 postavila k této iniciativě kladně, Rada ministrů se dosud na ničem nedohodla. Rozpočtový výbor již mnohokrát hovořil o nutnosti revize víceletého finančního rámce.

Tento návrh nařízení vytváří program pro financování projektů v oblasti energetiky, které mohou přispět ke znovunastartování ekonomiky, k zabezpečení dodávek energie a ke snížení emisí skleníkových plynů.

Komise navrhla seznam projektů, které by mohly být v rámci programu financovány, Rada tento seznam revidovala ve snaze vyhovět potřebám těch členských států, které požadovaly širší spektrum projektů.

Zpravidla návrh Komise podporuje. I přes velký objem finančních prostředků, který bude vynaložen z rozpočtu EU, má takový projekt tak značný význam, pokud jde o ekonomiku a obnovu, že je nutno jej uskutečnit jakýmkoli možným způsobem.

Vzhledem ke změnám provedeným v příloze k návrhu Komise, které byly rozdávány na schůzi Rozpočtového výboru Rady dne 19. února 2009, se navrhovatel nemůže vyjádřit k přesné výši potřebného přidělu prostředků k financování programu.

Pokud jde o to, odkud budou vzaty prostředky na přiděly pro oblast energetiky na roky 2009–2010, navrhovatele by zajímalo, jak se využití tohoto zdroje srovnává s možným rizikem, že v budoucnu prudce klesnou ceny zemědělských produktů (např. ceny mléka), což si vyžádá krátkodobé poskytnutí prostředků pro oblast venkova.

V době vypracovávání tohoto stanoviska není navrhovateli známo, že by došlo k nějaké

konkrétní dohodě v Radě, pokud jde o konečnou částku pro tento program. V této fázi se má za to, že rozhodnutí bylo nyní svěřeno do rukou Evropské rady, která bude zasedat ve dnech 19.–20. března 2009.

Je každopádně možné již nyní předložit některé pozměňovací návrhy k návrhu Komise, se zřetelem k tomu, že předmět vyjednávání se může během pár dní změnit.

Předkládané pozměňovací návrhy se týkají souladu referenční částky s VFR. Navrhovatel je – stejně jako Komise – toho názoru, že je třeba provést přezkum VFR s cílem nalézt prostředky na částku 3,5 miliardy EUR, která má být věnována na projekty v oblasti energetiky.

Navrhovatel také trvá na nutnosti nepřipravit okruh 2 o veškeré možné rozpětí, neboť situace na zemědělských trzích je značně nestabilní. Spuštěním těchto projektů v oblasti energetiky by neměla utrpět žádná politika v EU, všechny by měly být nadále financovány, jak je třeba.

Mimoto navrhovatel trvá na tom, že z jednání v rámci Rady musí vzejít jasný, celkový a podrobný návrh financování a informace o veškerých důsledcích, jaké to bude mít pro roční rozpočet. Předkládá proto pozměňovací návrh, který připomíná potřebu postupovat v souladu s bodem 38 IID ze dne 17. května 2006, pokud jde o rozpočtový proces.

Další pozměňovací návrh, který navrhovatel předkládá, se týká povinnosti Komise podat zprávu Parlamentu o hodnocení, které bude provádět na začátku každého rozpočtového roku s cílem navrhnout, zda by prostředky odpovídající zrušeným závazkům měly být dány znovu k dispozici na tento program.

Konečně, navrhovatel předkládá pozměňovací návrh, v němž vyzývá Komisi, aby informovala Parlament o kontrolních, řídicích a monitorovacích systémech, které členské státy zavedly a o nichž informovaly pouze Komisi.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### Pozměňovací návrh 1

#### Návrh legislativního usnesení

#### Bod 1 a (nový)

*Návrh legislativního usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***1a. domnívá se, že referenční částka uvedená v legislativním návrhu může být v souladu s víceletým finančním rámcem, jedině pokud bude tento rámec***



*přezkoumán;*

## **Pozměňovací návrh 2**

**Návrh legislativního usnesení**

**Bod 1 b (nový)**

*Návrh legislativního usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***1b. znovu opakuje, že je ochoten jednat s Radou a pokusit se najít řešení ve věci referenční částky; připomíná, že musí být vyloučeno jakékoli přerozdělování prostředků, které by mělo negativní dopad na jiné politiky EU, tj. snížily by se finanční prostředky pro tyto politiky;***

## **Pozměňovací návrh 3**

**Návrh legislativního usnesení**

**Bod 1 c (nový)**

*Návrh legislativního usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***1c. připomíná, že o roční částce bude rozhodnuto v rámci ročního rozpočtového procesu v souladu s ustanoveními bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006;***

## **Pozměňovací návrh 4**

**Návrh legislativního usnesení**

**Bod 1 d (nový)**

*Návrh legislativního usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***1d. připomíná, že legislativní proces lze dokončit, teprve až bude dohodnuto financování programu;***

## Pozměňovací návrh 5

### Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 1

#### *Znění navržené Komisí*

1. Finanční rámec provádění programu EEPR pro léta 2009 a 2010 představuje částka 3 500 milionů EUR rozdělená takto:

- a) projekty zaměřené na propojení plynárenských a elektrizačních soustav: 1,750 milionů EUR;
- b) projekty zaměřené na větrnou energii na moři: 500 milionů EUR;
- c) projekty zaměřené na zachycování a ukládání uhlíku: 1 250 milionů EUR.

## Pozměňovací návrh 6

### Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

2. Prostředky na závazky odpovídající objemu závazků zrušených v důsledku úplného nebo částečného neuskutečnění projektů, na něž byly konkrétně určeny, mohou být ve výjimečných a řádně odůvodněných případech dány znovu k dispozici v roce 2010 a 2011, je-li nezbytné dosáhnout cíle programu EEPR.

## Pozměňovací návrh 7

### Návrh nařízení Čl. 3 – odst. 3

#### *Znění navržené Komisí*

3. Pro účely odstavce 2 proto Komise na počátku každého rozpočtového roku

PE 423.742v02-00

#### *Pozměňovací návrh*

1. Finanční rámec provádění programu EEPR pro léta 2009 a 2010 představuje částka **XXX** milionů EUR rozdělená takto:

- a) projekty zaměřené na propojení plynárenských a elektrizačních soustav: **XXX** milionů EUR;
- b) projekty zaměřené na větrnou energii na moři: **XXX** milionů EUR;
- c) projekty zaměřené na zachycování a ukládání uhlíku: **XXX** milionů EUR.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Prostředky na závazky odpovídající objemu závazků zrušených v důsledku úplného nebo částečného neuskutečnění projektů, na něž byly konkrétně určeny, mohou být ve výjimečných a řádně odůvodněných případech dány znovu k dispozici v **následujícím** roce – **tj. v roce 2010, resp. 2011**–, je-li nezbytné dosáhnout cíle programu EEPR.

#### *Pozměňovací návrh*

3. Pro účely odstavce 2 proto Komise na počátku každého rozpočtového roku

18/27

RR\780794CS.doc

přezkoumá položky zrušené během předcházejícího rozpočtového roku a na základě požadavků vyhodnotí, zda je třeba dát tyto prostředky znovu k dispozici. Na základě tohoto hodnocení může Komise předložit rozpočtovému orgánu do 15. února každého rozpočtového roku vhodné návrhy, přičemž pro každý rozpočtový bod uvede důvody, proč by měly být tyto prostředky dány znovu k dispozici.

přezkoumá položky zrušené během předcházejícího rozpočtového roku a na základě požadavků vyhodnotí, zda je třeba dát tyto prostředky znovu k dispozici. Na základě tohoto hodnocení,  **které bude předloženo rozpočtovému orgánu,** může Komise předložit rozpočtovému orgánu do 15. února každého rozpočtového roku vhodné návrhy, přičemž pro každý rozpočtový bod uvede důvody, proč by měly být tyto prostředky dány znovu k dispozici.

## **Pozměňovací návrh 8**

### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 12 – odst. 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. Komise informuje Evropský parlament o kontrolních, řídicích a monitorovacích systémech, které zavedly členské státy.**

## **Pozměňovací návrh 9**

### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 27 – odst. 2 a (nový)**

*Návrh legislativního usnesení*

*Pozměňovací návrh*

**2a. Komise přísně posoudí finanční parametry každého z navrhovaných projektů s cílem předejít zneužívání finančních prostředků Společenství;**

## **Pozměňovací návrh 10**

### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 29 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1. Komise provádí hodnocení programu EEPR, aby bylo možné posoudit jeho

1. Komise provádí hodnocení programu EEPR, aby bylo možné posoudit jeho

přínos pro cíle energetické politiky  
Společenství a efektivní využití  
rozpočtových prostředků.

přínos pro cíle energetické politiky  
Společenství a efektivní využití  
rozpočtových prostředků. *výsledky tohoto  
hodnocení předloží Komise rozpočtovému  
orgánu.*

## POSTUP

<b>Název</b>	Program na podporu hospodářského zotavení poskytnutím finanční pomoci Společenství na projekty v oblasti energetiky	
<b>Referenční údaje</b>	KOM(2009)0035 – C6-0049/2009 – 2009/0010(COD)	
<b>Příslušný výbor</b>	ITRE	
<b>Výbor, který zaujal stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	BUDG 19.2.2009	
<b>Navrhovatel</b> Datum jmenování	Mario Mauro 10.2.2009	
<b>Projednáni ve výboru</b>	11.3.2009	30.3.2009
<b>Datum přijetí</b>	30.3.2009	
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+: 17	-: 0
	0: 0	
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Laima Liucija Andrikiienė, Richard James Ashworth, Reimer Böge, Simon Busuttill, Paulo Casaca, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräble, Catherine Guy-Quint, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Gérard Onesta, Nina Škottová, László Surján, Gary Tittley	
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Călin Cătălin Chiriță	

30. 3. 2009

## STANOVISKO VÝBORU PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vypracování programu na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky  
(KOM(2009)0035 – C6-0049/2009 – 2009/0010(COD))

Navrhovatelka: Rumiana Jeleva

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

#### ➤ Úvod

Návrh Evropské komise se zabývá dvěma politickými oblastmi, a sice hospodářstvím a energetickou bezpečností. Komise se přiklání k názoru, že je třeba přijmout okamžitá opatření, čímž reaguje na výzvu Evropské rady týkající se předložení seznamu konkrétních projektů<sup>1</sup>, jejichž cílem je stimulovat evropské hospodářství s přihlédnutím k nezbytnosti zajistit odpovídající zeměpisnou rovnováhu a k možnostem rychlého provedení.

V době finanční krize a celosvětové recese se Evropa potýká s následky velkého, nekontrolovatelného kolísání cen surové ropy a kritického a opakovaného přerušení dodávek zemního plynu z Ruska. Návrh rovněž upozorňuje na skutečnost, že navzdory hospodářské recesi je jednoznačně nezbytné zajistit, aby se i nadále investovalo do rozvoje a využívání energie z obnovitelných zdrojů, a to tempem odpovídajícím přijatým cílům.

Návrh Komise týkající se investic se proto zakládá na třech pilířích, a to:

- ❖ propojení plynárenských a elektrizačních soustav,
- ❖ zachycování a ukládání uhlíku,
- ❖ projekty zaměřené na větrnou energii na moři.

---

<sup>1</sup> Zasedání Evropské rady, 11.–12. prosince 2008.

Návrh tedy obsahuje postupy a metody poskytování finanční pomoci, jejíž prostřednictvím se mají povzbudit investice do vytvoření evropské integrované energetické sítě, která bude schopná lépe zabezpečit dodávky energie a současně zlepšit politiku Unie v oblasti snižování emisí skleníkových plynů.

Myšlenka na vytvoření celoevropské propojené energetické sítě není ničím novým. Evropská unie již financuje projekty evropského zájmu v oblasti infrastruktury přepravní soustavy elektřiny a zemního plynu. Roční rozpočet ve výši okolo 25 milionů EUR je využíván hlavně na financování studií posuzujících proveditelnost. Většina projektů přesahuje vnitrostátní hranice nebo se vztahuje na několik členských států EU. Tento návrh musí být chápán jako doplňující část tohoto plánu, jež je v souladu se stávající politikou EU v oblasti energetiky.

#### ➤ ZABEZPEČENÍ A DIVERZIFIKACE DODÁVEK A KONTROLA EMISÍ CO<sub>2</sub>

Mezi nejdůležitější cíle všech evropských politik patří kontrola emisí CO<sub>2</sub> a rozvoj alternativních obnovitelných zdrojů energie. Pokud nebudou na všech správních úrovních přijata realistická, okamžitá a účinná opatření, nebude Unie schopna splnit své proklamované cíle týkající se snížení emisí CO<sub>2</sub> do roku 2020 ani zajistit svému energetickému odvětví dominantní konkurenční postavení na celosvětovém trhu, až se ekonomika vzchopí. Zběžný pohled na rozložení energetických zdrojů v Unii utvrzuje v tom, že v dohledné budoucnosti bude uhlí a uhelné deriváty i nadále tvořit hlavní zdroje energie pro výrobu elektřiny a oceli. V současnosti se uhelné elektrárny podílejí na 20 % emisí CO<sub>2</sub> v EU a evropské energetické odvětví počítá v průběhu příštích pěti let s vybudováním 40 nových uhelných elektráren<sup>1</sup>. Vzhledem k této pravděpodobnosti je technologie ukládání uhlíku nejen možností, ale i realistickou a absolutní nezbytností.

V rozvoji technologií umožňujících vyrábět elektřinu udržitelným způsobem, jak je tomu např. u větrné nebo solární energie, je nutné nejen pokračovat, ale i dělat rychlejší pokroky, přičemž se musí všeobecně podporovat projekty, u nichž se předpokládá, že budou mít největší šanci na úspěšné uplatnění v krátkodobém až střednědobém horizontu. Avšak představa, že tyto technologie budou schopny v předepsaném čase pokrýt všechny potřeby Unie v oblasti energetiky, zůstává jen zbožným přáním. Unie musí využívat celou škálu technologií na výrobu energie. Návrh Komise představuje rychlou reakci na skutečnost, že energetickou politiku je třeba přizpůsobit a koordinovat tak, aby byla schopna řešit nepředvídatelné události současnosti.

Celosvětové i místní hospodářské a finanční podmínky rozhodně nejsou příznivé pro to, aby se investice do projektů v oblasti energetického výzkumu a infrastruktury zvyšovaly. K zajištění budoucích energetických dodávek v celé Unii je však nezbytná určitá hladina rezervních zásob v jednotlivých státech spolu s možností zajistit zdroje v místech a regionech, které z různých důvodů mají problémy s jejich dodávkami či dostupností. Viděno z tohoto hlediska a ve snaze zamezit situacím, kdy energie není dostatek, jak v nedávné době opakovaně pocítily některé členské státy, je nutné podpořit investice do energetických propojení.

Tím, že se ujala této iniciativy, Unie proto nejen urychluje rozvoj projektů, jež úzce souvisí se zabezpečením dodávek energie, ale také vytváří či pomáhá udržovat pracovní místa v úzce specializovaném a technicky vyspělém odvětví, jež je nesmírně důležité pro všechny evropské

---

<sup>1</sup> Zdroj Climate Action

regiony.

#### ➤ GEOPOLITIKA DODÁVEK ENERGIE V EU

Jako jeden z nejvýznamnějších dovozců ropy, zemního plynu a uhlí na světě patří EU mezi hlavní činitele na mezinárodním energetickém trhu<sup>1</sup>, avšak její závislost na dovážené energii se bude v průběhu příštích 20 let neustále zvyšovat. Nebudou-li přijata žádná opatření, energetická závislost EU se podle odhadů Evropské komise<sup>2</sup> zvýší z 50 % dosažených v roce 2000 na 70 % v roce 2030. Hlavními dodavateli zemního plynu pro Unii jsou Rusko (30 %), Alžírsko (25 %) a Norsko (25 %), přičemž závislost na ruských zdrojích má podle předpovědí vzrůst do roku 2030 až na 80 %. Z historických a geografických důvodů jsou vůči proměnlivosti, již se vyznačuje přístup Ruska ke svým smluvním ujednáním, nejvíce zranitelné ty členské státy, které dříve patřily do sféry sovětského vlivu<sup>3</sup>.

Na nejisté dodávky zemního plynu upozorňují hlavní zprávy po celé Evropě, avšak závislost Unie na dovozu ropy z Blízkého východu se má během příštích 20 let zdvojnásobit a potřeby uhlí budou v EU zajišťovány dovozem ze 66 %. Jak ve své zelené knize o udržitelné, konkurenceschopné a bezpečné energii pro Evropu upozorňuje Evropská komise, je zřejmé, že existence 27 samostatných vnitrostátních energetických politik vyjednávajících s vnějšími dodavateli energie není pro hospodářství žádoucí, a argumenty pro společnou vnější energetickou politiku se v dnešní mimořádné finanční a ekonomické situaci stávají postupně přesvědčivější.

Vzhledem k nebývale velkým výdajům vlád, kterých jsme ve světové ekonomice v posledních měsících svědky, je samozřejmě zásadní, aby dostupné prostředky byly směřovány do přesně vymezených oblastí a určeny na projekty, které mají potenciál zajistit optimální bezpečnost, ať už se jedná o objem dodávek nebo o udržitelnost a snížení emisí CO<sub>2</sub>.

#### ➤ VÝBĚR PROJEKTŮ A ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Evropská komise<sup>4</sup> vyjadřuje přesvědčení, že má-li se tímto nařízením rychle reagovat na hospodářskou krizi, je třeba, aby v něm byly uvedeny projekty, které mohou získat okamžitou finanční pomoc. Výběr projektů, které Evropská komise uvádí společně s průvodními rozpočtovými důsledky, lze označit za velmi technický. Parlament může samozřejmě v seznamu projektů navrhnout změny, ale většina z nich by se zakládala na opětovném uvádění projektů, které z nějakého důvodu neprošly výběrem Komise či členského státu. Navrhovatelka je toho názoru, že takovýto postup by byl kontraproduktivní, jelikož rychlost, jak již bylo výše uvedeno, je zde zásadní. Platí to ve velké míře i pro částky určené na každý projekt. Bez podrobných technických informací, kterých je pro posouzení přiměřenosti navrhovaných částek zapotřebí, by se jednalo pouze o předstíraný záměr je změnit.

#### ➤ ZÁVĚR

Vzhledem k výše uvedeným důvodům a ke skutečnosti, že je důležité tyto záležitosti co nejdříve řešit a že by pohotové a rychlé provedení tohoto právního předpisu mělo být

---

<sup>1</sup> Zdroj EurActiv.

<sup>2</sup> Zelená kniha o bezpečnosti zásobování energií, listopad 2000.

<sup>3</sup> Viz dopad na Bulharsko, Rumunsko a Maďarsko zaznamenaný v zimě roku 2006 a 2009.

<sup>4</sup> Viz KOM(2009)0035, s. 7.



jednoznačně ve prospěch evropské ekonomiky a výhodné z hlediska zabezpečení energetických dodávek a snížení emisí CO<sub>2</sub> , navrhovatelka rozhodně doporučuje, aby byl návrh přijat beze změn.

\*\*\*\*\*

Výbor pro regionální rozvoj vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako příslušný výbor, aby navrhl schválení návrhu Komise.

## POSTUP

<b>Název</b>	Program na podporu hospodářského zotavení poskytnutím finanční pomoci Společenství na projekty v oblasti energetiky
<b>Referenční údaje</b>	KOM(2009)0035 – C6-0049/2009 – 2009/0010(COD)
<b>Příslušný výbor</b>	ITRE
<b>Výbor, který zaujal stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	REGI 19.2.2009
<b>Navrhovatel</b> Datum jmenování	Rumiana Jeleva 9.3.2009
<b>Projednáni ve výboru</b>	9.3.2009
<b>Datum přijetí</b>	30.3.2009
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+: 23 -: 2 0: 0
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Emmanouil Angelakas, Stavros Arnaoutakis, Rolf Berend, Victor Boștinaru, Wolfgang Bulfon, Gerardo Galeote, Gábor Harangozó, Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Florencio Luque Aguilar, Sérgio Marques, Maria Petre, Elisabeth Schroedter, Catherine Stihler, Margie Sudre, Oldřich Vlasák
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Domenico Antonio Basile, Emanuel Jardim Fernandes, Samuli Pohjamo
<b>Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Jorgo Chatzimarkakis, Dragoș Florin David, Siiri Oviir

## POSTUP

<b>Název</b>	Program na podporu hospodářského zotavení poskytnutím finanční pomoci Společenství na projekty v oblasti energetiky			
<b>Referenční údaje</b>	(KOM(2009)0035 – C6-0049/2009 – 2009/0010(COD))			
<b>Datum předložení EP</b>	28.1.2009			
<b>Príslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	ITRE 19.2.2009			
<b>Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	BUDG 19.2.2009	CONT 19.2.2009	ENVI 19.2.2009	REGI 19.2.2009
<b>Nezaujaté stanovisko</b> Datum rozhodnutí	CONT 17.2.2009	ENVI 11.2.2009		
<b>Zpravodaj(ové)</b> Datum jmenování	Eugenijus Maldeikis 16.2.2009			
<b>Projednáni ve výboru</b>	19.3.2009	30.3.2009		
<b>Datum přijetí</b>	31.3.2009			
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+: -: 0:	37 4 5		
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Šarūnas Birutis, Jan Březina, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Den Dover, Fiona Hall, Rebecca Harms, Erna Hennicot-Schoepges, Mary Honeyball, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Pia Elda Locatelli, Eugenijus Maldeikis, Eluned Morgan, Antonio Mussa, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Atanas Paparizov, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Anni Podimata, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Andres Tarand, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras			
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Ivo Belet, Danutė Budreikaitė, Avril Doyle, Edit Herczog, Gunnar Hökmark, Bernhard Rapkay, Esko Seppänen, Hannes Swoboda, Lambert van Nistelrooij			
<b>Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Jill Evans, Ona Juknevičienė, Willem Schuth			
<b>Datum předložení</b>	8.4.2009			